



イベント

「もったいないフェア 2010 外国料理ブース」

もったいないフェアに外国料理ブースも出店します。リユース食器を利用するなど地球に優しいエコな取り組みが体感できます。

- ◆日時：9月26日（日）10：00～15：00
- ◆場所：宇都宮城址公園
- ◆外国料理出店ブース：インド、イラン、アルゼンチン、ペルー、タイ、台湾
- ◆問合せ：NPO 法人宇都宮市国際交流協会  
☎028-616-1870 FAX028-616-1871  
E-mail：[ukokukyo@cocoa.ocn.ne.jp](mailto:ukokukyo@cocoa.ocn.ne.jp)

「とちぎインターナショナルフェスティバルへブース出店します」

T I A主催のとちぎインターナショナルフェスティバルに当協会もブース参加します。県内の国際交流団体が日頃の活動紹介などをするブースやステージパフォーマンスなどぜひご来場下さい。

- ◆日時：10月2日（土）10：00～16：00
- ◆場所：わくわくグランディ科学ランド（栃木県子ども総合科学館／西川田町 567）
- ◆問合せ：NPO 法人宇都宮市国際交流協会  
☎028-616-1870 FAX028-616-1871  
E-mail：[ukokukyo@cocoa.ocn.ne.jp](mailto:ukokukyo@cocoa.ocn.ne.jp)



「バーベキュー&ハイキングの集い」

秋の一日、外国人も日本人も一緒になって緑の中のハイキングとバーベキューを楽しみながら交流を深めましょう。

- ◆日時：10月3日（日）  
集合 10:00 宇都宮市役所集合  
解散 16:00頃 宇都宮市役所解散
- ◆場所：冒険活動センター（篠井）現地集合も可
- ◆参加費：2,000円（小学生1,000円、幼児無料）
- ◆定員：20名程度
- ◆申込：9月24日（金）までに下記へ
- ◆問合せ：NPO 法人宇都宮市国際交流協会（担当：地域交流委員会）  
☎028-616-1870 FAX028-616-1871  
E-mail：[ukokukyo@cocoa.ocn.ne.jp](mailto:ukokukyo@cocoa.ocn.ne.jp)

「宮っこフェスタ ～世界の異文化体験ひろば～」

宮っこフェスタにおいて、バンバひろばが世界の異文化を体験できるスペースになります。中国茶の体験やベトナム衣装の試着体験、民族楽器体験などお楽しみ満載です。また、うつのみや表参道スクエア5階では、世界の絵本読み聞かせや紙芝居などが楽しめるほか、外国人子育て相談コーナーも開設されます。世界の文化に触れることのできる機会ですので、ご家族でお越し下さい。

- ◆日時：10月16日（土）10：00～15：00
- ◆場所：バンバひろば、うつのみや表参道スクエア5階
- ◆問合せ：NPO 法人宇都宮市国際交流協会  
☎028-616-1870 FAX028-616-1871  
E-mail：[ukokukyo@cocoa.ocn.ne.jp](mailto:ukokukyo@cocoa.ocn.ne.jp)

## イベント

### 「POTLUCK PARTY」

- ◆日時：10月9日（土）18:00～20:00  
11月6日（土）18:00～20:00  
※11月は第1土曜日です。

Date/Time：October 9 (Sat) 18:00~20:00

November 6 (Sat) 18:00~20:00

- ◆場所：市民活動サポートセンター

Place：Support Center

- ◆参加費：300円＋食品一品

Fee：¥300＋Something to snack on

- ◆連絡先：NPO 法人宇都宮市国際交流協会

(Utsunomiya City International Association)

☎028-616-1870（担当：地域交流委員会）

or 吉田勉 ☎028-635-9595(Tsutomu Yoshida)



### 「カフェサロン」毎月第4日曜日開催！！ Home Party “Cafe Salon”

外国の方と交流したい方などが自由に集まって交流します。お友達を誘ってお気軽にご参加ください。

- ◆日時：9月26日（日）16:00～18:00

10月24日（日）16:00～18:00

Date/Time：September 26 (Sun) 16:00~18:00

October 24 (Sun) 16:00~18:00

- ◆場所：宇都宮市国際交流プラザ

Place：Utsunomiya International Plaza

- ◆参加費：無料（但し、飲み物やお菓子を持ち寄りで！）

Fee：Free

Please bring some beverages and confectionery.

- ◆問合せ：宇都宮市国際交流プラザ

Contact：Utsunomiya International Plaza

☎028-616-1563

## 募集

### 「日本文化ふれあいの会」実行委員募集

今年の日本文化ふれあいの会は、平成23年1月16日（日）に開催します。下記の担当としてボランティアのお手伝いができる方は、10月15日（金）までに事務局へご連絡ください。

	担当	募集人員
1	BGM・音響	2名
2	受付（一般）	2名
3	受付（着付け）	3名
4	会場担当	8名
5	接待・弁当担当	2名
6	舞台担当	2名
7	着付け写真担当	1名

- ◆連絡先：NPO 法人宇都宮市国際交流協会

（担当：日本文化委員会）

☎028-616-1870 FAX028-616-1871

E-mail：[ukokukyo@cocoa.ocn.ne.jp](mailto:ukokukyo@cocoa.ocn.ne.jp)



### 「TOEIC試験官募集」

当協会では、英語によるコミュニケーション能力を幅広く評価する世界共通のテストであるTOEIC試験の宇都宮会場の運営を年3回受託していますが、その際の試験官を募集します。

- ◆期 日：年3回の日曜日、9:00～16:00頃

- ◆場 所：宇都宮大学など

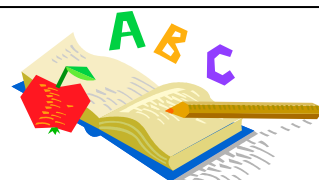
- ◆報 酬：8,000円

- ◆内 容：各教室の試験官など

- ◆問合せ：NPO 法人宇都宮市国際交流協会

☎028-616-1870 FAX028-616-1871

E-mail：[ukokukyo@cocoa.ocn.ne.jp](mailto:ukokukyo@cocoa.ocn.ne.jp)



## 教室等

### 「外国人のための日本語教室」

宇都宮に住んでいる外国人のための日本語教室の受講者を募集しています。

ボランティア講師として、各日本語教室でご活躍いただける方も募集します。

講座名	外国人のための日本語教室 (国際交流プラザ教室)	外国人のための日本語教室 (国際交流プラザ教室)	外国人のための日本語教室 (総合福祉センター教室)
開催日	<b>【毎週月曜日】</b> ※休講日:9/20, 10/11, 11/1, 12/27,1/3, 10, 3/21	<b>【毎週水曜日】</b> ※休講日:9/29, 11/3, 12/29, 1/5, 3/30	<b>【毎週木曜日】</b> ※休講日: 9/23, 12/23, 30,1/27, 2/17
時間	18:00~20:00	10:00~12:00 13:30~15:30	18:00~20:00
場所	国際交流プラザ懇話室		総合福祉センター9、10階
受講料	1ヶ月 1,000円		
その他	中級コース	初級~中級コース	

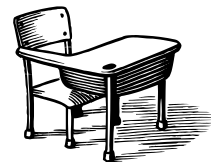
講座名	外国人のための日本語教室 (国際交流プラザ教室)	外国人のための日本語教室 (北生涯学習センター教室)
開催日	<b>【毎週土曜日】</b> ※休講日:10/16,12/25, 1/1	<b>【毎週土曜日】</b> ※休講日:10/30,12/25, 1/1
時間	13:30~15:30	18:30~20:30
場所	国際交流プラザ懇話室	北生涯学習センター
受講料	1ヶ月 1,000円	
その他	初級~中級コース	

#### ◆問合せ・申込:

NPO 法人宇都宮市国際交流協会  
(担当:日本語委員会)

☎028-616-1870 FAX028-616-1871

E-mail: [ukokukyo@cocoa.ocn.ne.jp](mailto:ukokukyo@cocoa.ocn.ne.jp)



### 「にほんご広場」

読みたい!書きたい!話したい!そんなあなたの「にほんご」を応援します!

好きな時間を選んで、電話で申し込んで来てください。

◆日 時:毎週月曜日の午後、1時間ずつのクラス。

1:30~ 2:30~ 3:30~ 4:30~

※生徒さんがいない場合は休講となりますので、必ず事前にご確認ください。

◆場 所:宇都宮市国際交流プラザ懇話室

◆受講料:1時間 150円

◆問合せ・申込:NPO 法人宇都宮市国際交流協会

☎028-616-1870 FAX028-616-1871

E-mail: [ukokukyo@cocoa.ocn.ne.jp](mailto:ukokukyo@cocoa.ocn.ne.jp)

### 「ボランティア通訳のための月例英語研修会」 参加者募集!!

スピーチ通訳などのトレーニングを通して、ボランティア通訳のスキル向上をめざします。

22年度の参加者を募集します。(見学歓迎です)

◆日 時:毎月第3土曜日

13:30~15:30

◆場 所:市民活動サポートセンター団体室など  
(中今泉3-5-1、TEL028-614-1112)

※9月のみ東生涯学習センターで行います。

◆参加費:5,000円 (10月以降は2,500円)

◆レベル:英検準一級又はTOEIC730点以上

◆申 込:NPO 法人宇都宮市国際交流協会  
(担当:外国語委員会)

☎028-616-1870 FAX028-616-1871

E-mail: [ukokukyo@cocoa.ocn.ne.jp](mailto:ukokukyo@cocoa.ocn.ne.jp)

## インフォメーション

### 「ご利用ください！ 外国語通訳ボランティア」

行政の様々な手続きの際にコミュニケーションでお困りの方を支援するため、通訳ボランティアが公的機関などに同行します。

「市役所で手続きをしたいけど、日本語ができないからどうしよう？」などと困っている外国人の方がいましたら、どうぞこの制度をご案内ください。

- ◆日時：月～土曜日の9：00～17：00  
(祝休日を除く)
- ◆対象：市内に住んでいる外国人や活動している非営利団体
- ◆費用：1回(2時間) 2,000円
- ◆通訳言語：英語、中国語、ポルトガル語、スペイン語、韓国語など
- ◆申込方法：宇都宮市国際交流プラザに置いてある依頼書に記入し、費用を添えてお申し込みください。
- ◆問合せ：NPO 法人宇都宮市国際交流協会  
☎028-616-1563

## 他団体情報

### 「多言語による高校進学ガイダンス」

「勉強を続けたいけど、どんな学校があるの？」「どのくらいお金がかかるの？」など知りたいことや不安なことを翻訳資料で分かりやすく説明します。現役高校生の体験談もあります。高校へ行きたいと思っている人は、親子で参加して将来について考えてみよう！

- ◆日時：10月24日(日) 13：00～16：00
- ◆場所：宇都宮大学 大学会館多目的ホール
- ◆参加費：無料
- ◆言語：ポルトガル語・スペイン語・英語・フィリピン語・中国語・タイ語の翻訳資料があります。また、その言語の通訳がつきます。
- ◆内容：日本の学校のしくみ、入試制度の説明、高校進学に必要な費用の説明、個別相談など。
- ◆問合せ：「多言語による高校進学ガイダンス」事務局  
(宇都宮大学国際学部多文化公共圏センター内)  
☎&FAX 028-649-5228

### 「団体会員の皆さまへ」

毎奇数月に発行する情報スクランブルに皆さんのイベント情報などを掲載しますので、どうぞご利用下さい。

- ◆発行日：毎奇数月の第3水曜日
- ◆申込方法：発行月の第1週をめぐに、メール等で掲載したい内容を下記事務局へお送り下さい。
- ◆問合せ・申込：NPO 法人宇都宮市国際交流協会  
☎028-616-1870 FAX028-616-1871  
E-mail：[ukokukyo@cocoa.ocn.ne.jp](mailto:ukokukyo@cocoa.ocn.ne.jp)

### 「平成22年度相談員・通訳協力者実務研修会のご案内」

入国管理局の概要、入管法の改正を学ぶための研修会と在留資格関係のケーススタディを下記の通り開催します。

- ◆日時：10月9日(土) 13：00～16：00
- ◆場所：とちぎ国際交流センター
- ◆内容：(1)【講演】 入国管理局の概要、入管法の改正点、入管法に違反した場合の手続き、退去強制手続きの流れ、出国命令制度、質疑等。  
(2) 在留資格関係のケーススタディ
- ◆講師：東京入国管理局宇都宮出張所所長 佐藤 申氏  
栃木県行政書士会理事 深見 史氏
- ◆対象：県内の外国人関連相談員、通訳協力者等
- ◆参加費：500円(TIA個人賛助会員は無料)
- ◆主催：栃木県国際交流協会(TIA)
- ◆申込期間：10月5日(火)まで
- ◆問合せ&申込：栃木県国際交流協会  
☎028-627-3399

